

ВВЕДЕНИЕ

*

I

Предлагаемый выпуск ОЛА содержит карты, показывающие дифференциацию славянских диалектов в зависимости от особенностей развития праславянского назального переднего нелабиализованного гласного **ę*. Диалекты различаются рефлексам **ę*, с одной стороны, и характером воздействия **ę* на предшествующие согласные — с другой.

Качество вокального рефлекса **ę* определяется по шкале различий, предусмотренной той частью транскрипции ОЛА, которая относится к гласным звукам.

Согласные перед **ę* дифференцируются в зависимости от наличия/отсутствия уподобления губных и переднеязычных согласных по высоте тона последующему **ę*. Повышение тона отражено в палатализованности и палатальности согласных. Палатальность выступает в разных модификациях, включая ее выделение в самостоятельную артикуляцию. Следы повышения тона могут содержать и твердые согласные. Это та ситуация, когда согласный, утратив палатальность, отвердел, но сохранил при этом тот способ образования, который был обусловлен палатальностью. Реже встречаются отвердевшие согласные, в артикуляции которых нет никаких указаний на прошлую палатализованность или палатальность (например, бр. вибрант).

Современные рефлекс **ę* различаются просодическими характеристиками.

Тождество и различие по названным показателям устанавливается в рамках тех словоформ, которые являются темами отдельных карт.

Рефлекс **ę* в современных диалектах могут зависеть от качества последующего согласного и от наличия/отсутствия паузы после **ę*.

Последующий согласный, с одной стороны, обуславливает развитие собственно **ę* (такова польская рефлексия **ę*), а с другой — может быть одним из условий позднего изменения первоначального рефлекса **ę*, общего с рефлексам других праславянских гласных — таково, например, рус. *a>e* под ударением между палатализованными согласными — хотя этому изменению подвергается гласный, продолжающий **ę* и **a*, тем не менее этот процесс в основном захватывает именно рефлекс **ę*, так как **a* после палатализованных согласных и *j* представлен очень ограниченно и преимущественно во флективных морфемах, не все из которых включены в процесс изменения *a>e*.

Предшествующие согласные влияют на развитие **ę* реже — такова позиция после праславянских палатальных в части сербскохорватских (чакавских) и македонских диалектов. С предшествующим согласным связаны и вторичные изменения рефлекса **ę* (так, в укр. *a>e* после палатализованных и палатальных согласных).

Изменение рефлекса **ę* может быть обусловлено безударностью.

В связи с вторичными изменениями рефлекса **ę* особых замечаний требуют восточнославянские говоры. Здесь начальным рефлексом **ę* принято считать *a* (предположение, согласно которому в западноукраинских говорах не исключено непосредственное изменение **ę* в *e*, нуждается в дополнительном обосновании). В позиции после палатализованных/палатальных согласных гласный *a* может заменяться более узким гласным:

- 1) независимо от качества последующего согласного, иногда независимо от ударения в укр.;
- 2) перед палатализованными согласными под ударением в рус.;
- 3) в безударном слове в рус., бр., укр.¹

Поэтому все рефлекс "не *a*" на восточнославянской территории являются вторичными, восходящими к *a* из **ę*. Ссылка на этот раздел Введения при необходимости дается в соответствующих комментариях при объяснении рефлексов "не *a*".

На качество современного рефлекса **ę* может проецироваться долгота или краткость хронологически предшествующего этому рефлексу гласного. На этом основано различие в вокальном количестве (иногда в сочетании с различием по качеству) современных континуантов **ę* в одних диалектах, и только различие в качестве континуантов долгого и краткого **ę* — в других.

Карты выпуска ориентированы на то, чтобы показать рефлекс **ę* в максимально разнообразных фонетических контекстах. Выпуск содержит 41 карту на отдельные словоформы с **ę*. Соответственно картографируется материал ответов на 41 вопрос "Вопросника ОЛА" (М., 1965). Все вопросы, за исключением

¹ См. как эти явления отражены на соответствующих картах национальных атласов: Диалектологический атлас русского языка. М., 1986. Вып. I, карты 2, 7—8, 11, 24, 26; Атлас української мови. Київ, 1984. Т. I, карты 48—54; Дыялекталагічны атлас беларускай мовы. Мінск, 1963, карты 7, 19—20.

одного, имеют индекс F, указывающий на то, что вопрос ориентирован на выявление фактов сегментной фонетики и связанных с ними просодических характеристик. Вопрос 1243 дан под индексом PM (т.е. про-содия, морфология) — это *ptc pass sg m *stęgnqť*.

В "Вопроснике ОЛА" словоформы, призванные специально продемонстрировать рефлексацию **ę*, даны в разделе "Фонетические явления" под рубрикой 10 (с. 25). Эти словоформы содержатся в 30 вопросах. К картографированию привлечены 27 из них. Не картографированы по мотивам, изложенным ниже, вопросы 160 **žerbę*, 248 **jędro*, 1351 **vidęть*; ответы на эти вопросы даются в конце выпуска.

Кроме того, картографируются такие словоформы с **ę*, которые, согласно списку языковых явлений ("Вопросник ОЛА", с. 21), должны дать информацию не о развитии **ę*, а о судьбе других праславянских элементов. Эти словоформы содержатся в ответах на вопросы 58 (44, 63. *dęteljъ//dętylъ*)², 61 (1. *jastreбъ//бъ*), 211 (5. *vumę*), 215, 2702 (8. *tele*, *desęть*), 218 (47. *teleťa*), 578 (9. *sęme*), 1040 (36. *žędja*), 1592, 1856 (49. *sedq*, *zęty*), 2591 (44. *težьkъ(-jъ)*, 2693, 2736 (42. *peť*, *peť(-jъ)*), а также уже упомянутый вопрос 1243.

Предлагаемые карты дают неодинаковый объем информации о развитии **ę*. Фрагментарность информации может быть вызвана разными причинами. Это — отсутствие словоформы на значительной части славянской территории (например, 215 **tele* 1570 **kļęčity*), обусловленность фонетического облика словоформы морфологической аналогией, перекрывающей результаты фонетического развития **ę* (например, 211 **vumę*).

Хотя на соответствующих картах отражены явления, часть из которых может быть сопоставлена друг с другом не во всех пунктах ОЛА, тем не менее считаем необходимой публикацию и этих карт, полагая, что отсутствие свидетельств о фонетическом развитии **ę* в определенных словоформах можно отнести к числу характеристик славянского диалектного ландшафта.

Карты показывают рефлексы **ę* в следующих фонетических позициях (после словоформы дается номер карты):

после губных согласных — *męso* (10), *peť* (11), *vežety* (13), *vežalz* (14), *mękьkъ(-jъ)* (16), *peť* (19), *devęty* (20), *peď* (22), *peť(-jъ)* (25), *devęty(-jъ)* (26), *peťkъ//peťnica* (27), *peťa* (28), *svęty(-jъ)* (307), *veđnetь* (35), *sęme* (40), *vumę* (41);

после переднеязычных *t*, *d*, *s*, *z* и бокового *l* — *težьkъ(-jъ)* (15), *stęgnqť*(17), *zęty* (18), *desęty* (21), *dęteljъ//dętylъ* (24), *teleťa* (29), *kļęčity* (31), *sedq* (32), *tele* (39);

после переднеязычных — (-)*čęla* (5), *žęlъ* (6), *žędja* (7), *žędlo* (8), *žęďnpъ(-jъ)* (9), *tręsetь* (12), *pređety* (23), *reď* (33), *pređlъ* (34), *gręda//gręď* (36), *pređja* (37), *jastreбъ//бъ* (38);

после *j* — *jęзык* (1), *zajęсь* (2), *jęčьmy* (3), (-) *jęla* (4); перед твердыми смычными губными, переднеязычными, заднеязычными согласными — *žęďnpъ(-jъ)* (9), *mękьkъ(-jъ)* (16), *peť(-jъ)* (25), *devęty(-jъ)* (26), *peťkъ//peťnica* (27), *peťa* (28), *teleťa* (29), *svęty(-jъ)* (30), *sedq* (32), *reď* (33), *gręda* (36), *jastreбъ* (38); в современных диалектах словоформы

žędlo (8), *pređlъ* (34), *veđnetь* (35) репрезентуют рефлекс **ę* не только перед *d*, но и перед *l*, *n*, *n'*; словоформа *stęgnqť* (17) — не только перед *g*, но и перед *n*.

перед смычными переднеязычными палатализованными и палатальными согласными — *peť* (19), *devęty* (20), *desęty* (21), *peď* (22), *pređety* (23), *dęteljъ* (24); эта позиция отсутствует во многих диалектах, где ей соответствует позиция перед твердыми смычными, перед палатальными спирантами, палатализованными или палатальными аффрикатами;

перед аффрикатами — *zajęсь* (2), *jęčьmy* (3), *kļęčity* (31); эту же позицию демонстрируют словоформы, имеющие после **ę*, *c'*, *č'*, *č*, *č'*, *č'*, *č'*, *č'* из *d'*, *t'*; *žędja* (7), *pređja* (37) репрезентуют рефлекс **ę* не только перед аффрикатой, но и перед спирантом;

перед глухими спирантами — *męso* (10), *peť* (11), *tręsetь* (12); эту же позицию демонстрируют словоформы, имеющие после **ę* *š* из *t'*;

перед звонкими спирантами — *jęзык* (1), *vežety* (13), *vežalz* (14), *težьkъ(-jъ)* (15), а также в части диалектов *žędja* (7), *pređja* (37); эту же позицию демонстрируют словоформы, имеющие после **ę* *ž* из *d'*;

перед *l* — (-)*jęla* (4), (-)*čęla* (5), *žęlъ* (6);

перед паузой — *tele* (8), *sęme* (40), *vumę* (41).

Картографируемые словоформы демонстрируют современную замену **ę* в ударных и безударных слогах. Современное распределение ударения может отличаться от того, которое было актуально в период первоначального изменения **ę*.

При определении порядка карт в выпуске учитываются следующие существенные для развития **ę* особенности праславянского фонетического контекста:

в предшествующем сегменте — 1) *j*; 2) *č*, *š*, *ž*; 3) другие согласные;

в последующем сегменте — 1) спирант (*S*); 2) заднеязычный смычный (*K*); 3) палатальная аффриката (*C*); 4) переднеязычный смычный или аффриката (*T*, *C*, *Č*); 5) губной смычный (*P*); 6) сонорный; 7) пауза (*#*).

Сначала дается позиция перед глухим согласным, потом — перед звонким.

Континуанты польской долготы — а) прасл., б) контракция, в) компенсация — предшествуют континуантам краткости.

Лексикализованное развитие сигнализируется буквой *L*.

Карты располагаются в следующем порядке:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. * <i>jęзык</i> 1402 | 18. * <i>zęty</i> 1856 |
| 2. * <i>zajęсь</i> 28 (L) | 19. * <i>peť</i> 2693 |
| 3. * <i>jęčьmy</i> 596 | 20. * <i>devęty</i> 2701 |
| 4. *(-) <i>jęla</i> 2237 | 21. * <i>desęty</i> 2702 |
| 5. *(-) <i>čęla</i> 2463 | 22. * <i>peď</i> 1543 |
| 6. * <i>žęlъ</i> 629 | 23. * <i>pređety</i> 893 |
| 7. * <i>žędja</i> 1040 | 24. * <i>dęteljъ//dętylъ</i> 58 (L) |
| 8. * <i>žędlo</i> 328 | 25. <i>peť(-jъ)</i> 2736 |
| 9. * <i>žęďnpъ(-jъ)</i> 3402 | 26. * <i>devęty(-jъ)</i> 2740 |
| 10. * <i>męso</i> 1102 | 27. * <i>peťkъ//peťnica</i> 2405 |
| 11. * <i>peť</i> 1521 | 28. * <i>peťa</i> 1577 |
| 12. * <i>tręsetь</i> 1506 | 29. * <i>teleťa</i> 218 |
| 13. * <i>vežety</i> 1239 | 30. * <i>svęty(-jъ)</i> 2408 |
| 14. * <i>vežalz</i> 1240 | 31. * <i>kļęčity</i> 1570 (L) |
| 15. * <i>težьkъ(-jъ)</i> 2591 | 32. * <i>sedq</i> 1592 (L) |
| 16. * <i>mękьkъ(-jъ)</i> 1092 | 33. * <i>reď</i> 2102 |
| 17. * <i>stęgnqť</i> 1243 | 34. * <i>pređlъ</i> 894 |

² В скобках дан номер рубрики из раздела "Фонетические явления" ("Вопросник ОЛА", с. 23), где приводится картографируемая праславянская словоформа.

35. *vędnetъ 462
 36. *gręda 3276
 37. *prędja 896
 38. *jastrębъ// -bъ 61 (L)

39. *telę 215
 40. *sęmę 578
 41. *vumę 211

Принцип расположения карт на отдельные словоформы предложен З. Тополинской.

В выпуск включены четыре сводные карты, которые показывают дифференциацию славянских диалектов в зависимости от типов рефлексации *ę в звуковом и фонемном аспектах, от влияния вокального количества на развитие *ę и от характера контекстной обусловленности рефлексов *ę:

- I. "Фонетические рефлексы *ę в современных славянских диалектах" — авторы Т. Вендина и Л. Калынь;
- II. "Влияние вокального количества на рефлекс *ę" — авторы П. Ивич и Т. Логар;
- III. "Фонологический статус рефлексов *ę/*ę — авторы Б. Видоески и З. Тополинска;
- IV. "Влияние консонантного окружения на рефлекс *ę" — авторы С. Пожарицкая и Т. Попова.

II

Рефлекс *ę в славянских диалектах группируются в два основных класса в зависимости от того, сохранили они или нет в своем образовании назальный элемент.

Назальность рефлексов *ę может иметь следующее проявление:

- 1) назальность является составным компонентом артикуляции гласного, когда звучащая струя поступает одновременно в полость рта и в полость носа; это — синхронная назальность;
- 2) оральный гласный комбинируется с носовым согласным, появившимся в результате выделения назальности гласного в самостоятельную артикуляцию; это — асинхронная назальность;
- 3) назальный гласный комбинируется с носовым согласным, что бывает в тех случаях, когда назальность отчасти сохраняется в составе артикуляции гласного, а отчасти выделяется в самостоятельную консонантную артикуляцию, т.е. имеет место сочетание синхронной и асинхронной назальности.

Интенсивность носового согласного может быть разной — от полноценного согласного, до призвука, следующего за гласным.

Оппозиции назальный—неназальный рефлекс *ę соответствует противопоставление знаков легенды. Назальный рефлекс передается кружком под фигурой, принятой для обозначения орального гласного.

Преобразование назальности в *j* или *ȳ* в польских диалектах передается кружком над фигурой.

На картах выпуска палатальность и палатализованность согласных перед рефлексом *ę передается разными видами штриховки. Картографически выделяются результаты отвердения согласных, перемещение которых в палатальный ряд сопровождалось изменением способа образования — эти факты интерпретируются как "следы палатализованности/палатальности в отвердевшем согласном".

Просодические качества рефлекса *ę передаются принятыми для фонетической серии карт знаками над фигурой и изоглоссой. Для обозначения стабилизиро-

ванного ударения используется фон. Территория, заполняемая фоном, определена в первом фонетическом выпуске ОЛА, посвященном рефлексам *ǫ, следующим образом: постоянное ударение на первом слоге представлено в пп. 154—156, 175—196, 198—201, 204—206, 208—225, 234—237, 243, 245; на предпоследнем слоге — в пп. 106, 197, 202, 203, 207, 226—232, 238, 239, 246—308, 310, 318, 320—326; на третьем слоге от конца слова — в пп. 90, 92—97, 99—101; на первом или предпоследнем слоге — в пп. 309, 311, 316, 317, 319.

Большей части предусмотренных "Вопросником ОЛА" словоформ с *ę в современных диалектах соответствуют односложные и двусложные словоформы. Для диалектов с фиксированным ударением это снижает возможность демонстрации безударных рефлексов *ę. Так, заударный рефлекс *ę содержат telę (39), sęmę (40), vumę (41), zajęсь (2), devęть (20), desęть (21), jastrębъ//bъ (38) при любом типе фиксированного ударения и (-)jęła (4), (-)čęła (5), devęть(-jъ) (26), telęta (29) в диалектах с ударением на первом слоге. Предударные рефлекс *ę в диалектах с фиксированным ударением на картах выпуска не показаны.

В данном выпуске фон не используется на картах, показывающих рефлекс *ę в двусложных словах, — в этих случаях для информации о месте ударения достаточно изоглоссы. Фон дается на картах №№ 4, 5, 26, 29, где рефлекс *ę выступают в трехсложных словах. Здесь в условиях постоянного ударения рефлекс *ę в одних говорах представлен в ударном слоге, в других — в заударном.

На картах выпуска не используется изоглосса русского и белорусского яканья — совпадения предударных гласных неверхнего подъема после мягких согласных в *a*. В условиях яканья продолжением *ę остается *a*, т.е. основной восточнославянский рефлекс *ę. Если же гласный *a* наряду с другими гласными неверхнего подъема изменяется в безударном слоге в *e*, *i*, *a*, то эти континуанты, как было сказано, расцениваются как результаты вторичного изменения *a* из *ę. Проект легенды, общей для всей серии карт, посвященных назальным гласным, разработали А. Басара, А. Залесский, В. Чекман. Легенду Выпуска 2а см. на след стр.

III

Выпуск 2а фонетико-грамматической серии ОЛА является результатом совместной работы всей международной фонетической секции ОЛА, национальных комиссий и Редколлегии ОЛА.

Для этого выпуска подбирали материал из национальных картотек, подготавливали его для картографирования, снабжая необходимыми разъяснениями:

- DDR — Г. Енч, З. Михалк.
 PRL — А. Басара, Я. Басара, Г. Здуњска, З. Тополинска.
 СССР — БССР — Л. Выгонная, В. Чекман, Л. Яшкин;
 РСФСР — Т. Вендина, О. Видова, Л. Калынь,
 Т. Морозова, Г. Оксман, В. Пыхов;
 УССР — Л. Биджиева, А. Залесский, О. Малаховская, Е. Турчин.
 SFRJ — Словения — Ф. Бенедик, Т. Логар, Я. Риглер;
 Сербия, Хорватия, Босния и Герцеговина,
 Черногория — Д. Брозич, Д. Вуйнич,

П. Ивич, Д. Петрович, С. Реметич, Б. Финка, С. Черич, А. Шоят;
 Македония — Б. Видоески, К. Пеев.
 ĀSFR — Чехия — Я. Бахманова, А. Вашек, О. Гаузенблас, С. Утешены, К. Фиц;
 Словакия — А. Габовштяк.

Функцию председателя фонетической секции на очередных пленарных и рабочих секционных заседаниях, посвященных работе над Выпуском 2а, выполняли поочередно Т. Логар, В. Иванов, Я. Басара, Б. Финка, А. Залесский, З. Тополинска, Д. Петрович, Л. Калнынь, А. Подлужный.

Постоянными секретарями фонетической секции были А. Басара и А. Залесский.

Составители карт, посвященных рефлексам *ε в отдельных словоформах:

PRL — А. Басара 19, 24, 26, 30.

Я. Басара 2

Г. Здуњска 1, 21

З. Тополинска 16, 20, 27, 29, 36, 39 (Б. Видоески)

СССР — А. Белая 13, 32

Т. Вендина 18, 33, 37

О. Видова 25, 35

А. Залесский 3, 10, 38

Л. Калнынь 6, 23, 41

Г. Оксман 15

Т. Попова 9

С. Пожарицкая 12, 17

П. Ткачук 14, 40

А. Подлужный 34

SFRJ — Б. Видоески 16, 20, 27, 29, 36, 39 (З. Тополинска)

Т. Логар 7

Д. Петрович 11, 31

Б. Финка 8, 22, 28 (А. Шоят)

А. Шоят 8, 22, 28 (Б. Финка)

ĀSFR — К. Фиц 4, 5

В скобках после номера карты дана фамилия другого составителя, принимавшего участие в работе над этой картой.

Многие из перечисленных лиц проверяли на каждой карте материалы своих национальных комиссий и сопоставляли их с общим материалом карты. Это было необходимо, учитывая огромное разнообразие фонетических фактов, а также трудности с интерпретацией некоторых фонетических явлений.

Введение к Выпуску 2а "Рефлексы *ε" написано Л. Калнынь (I, II) и А. Басарой (III). Все замечания членов редколлегии ОЛА учтены.

Перевод комментариев со славянских языков осуществлен Т.И. Вендиной и Л.Э. Калнынь, подготовка к печати индексов — Т.И. Вендиной, О.В. Видовой, Л.Э. Калнынь. Проверка соответствия карт материалам и корректура выпуска проведена Т.И. Вендиной и Л.Э. Калнынь.

▲ i	● э	⊙ о:
♠ i	⊙ э:	◇ u
♠ iN ¹	● 9	◇ u
♠ iN	□ a	◇ uN
▲ i:	□ a	◇ uN
▲ ı	□ aN	◇ u ^u , u ^{u2}
▲ y	□ aN	■ ie
♠ y	□ a:	■ ie:
♠ yN	□ a:	■ ie:
♠ yN	■ a	■ ia, ia
♠ y ^{j2}	■ a	□ ia
▲ y:	■ aN	■ ei
▲ ы	■ aN	■ ei
● e	■ a:	■ ei
● e	■ a	■ eiN
● eN	■ a	■ ei, ei
● eN	■ aN	■ ei
● e ^{j2}	■ a:	■ ai
⊙ e:	○ o	■ ie
● e	○ q	■ ie:, ie:
● e	○ qN	■ ie
● eN	○ oN	■ ie:
● eN	○ o ^u , q ^u , o ^{j2}	■ ia
● e ^{j2}	⊙ o:	■ iaN
⊙ e:	○ q	■ ia:
● e	○ q	■ ia
⊙ e:	○ qN	■ iaN
● e	○ qN	■ ije
⊙ e:	○ q ^u , q ^u , q ^{j2}	■ ija
● e	○ o	

Х в словоформе отсутствует рефлекс *ε

нулевая редукция

¹N — символ любого носового согласного.

²Переход исчезающего носового элемента в џ или ј (например, mjo^uso, p^jo^{j2}).

- нет искомого ответа
- ▨ палатальность согласного, предшествующего рефлексу *ɛ
- ▧ палатализованность согласного, предшествующего рефлексу *ɛ
- ▩ следы палатализованности/палатальности в отвердевшем согласном, предшествующем рефлексу *ɛ
- | | | | |
|---|---------------------|---|-------------|
| \ | нисходящее ударение | } | над фигурой |
| / | восходящее ударение | | |
| ~ | т.н. чакавский акут | | |
- ⤵ рефлекс *ɛ в ударной/безударной позиции

▭ ареал стабилизированного ударения

Дополнительные знаки, помещаемые справа от фигуры:

X иной словообразовательный дериват

V иная словоформа

* отсылка к комментарию

~ отсылка к материалу

Кроме того, на некоторых картах используются изоглоссы, актуальные лишь для вопросов, интерпретируемых на карте. Значение таких изоглосс раскрывается в легенде соответствующей карты.

На сводных картах используется система знаков, специально разработанная авторами этих карт.